

it Istruzioni per l'uso



Regler

VA 2-WC C

Publisher/manufacturere

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de www.vaillant.de



Indice

Istruzioni per l'uso

Indice

1	Sicurezza	67
1.1	Usò previsto	67
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	67
2	Avvertenze sulla documentazione	68
2.1	Osservanza della documentazione complementare	68
2.2	Conservazione della documentazione	68
2.3	Validità delle istruzioni	68
3	Descrizione del prodotto.....	68
3.1	Struttura prodotto.....	68
3.2	Funzione principale.....	68
3.3	Targhetta del modello	69
3.4	Marchatura CE.....	69
4	Funzione	69
4.1	Struttura di comando	69
4.2	Modalità di utilizzo	69
5	Funzioni di comando e visualizzazione	70
5.1	Modo operativo	70
5.2	Modo raffreddamento.....	70
5.3	Modo riscaldamento	70
5.4	Modo deumidificazione	70
5.5	Modo automatico	71
5.6	On/Off	71
5.7	Numero di giri del ventilatore.....	71
5.8	Temperatura nominale.....	71
5.9	Collegamento della centralina ad una centralina di sistema.....	71
6	Soluzione dei problemi	71
6.1	Riconoscimento e soluzione dei problemi	71
7	Cura.....	71
7.1	Cura del prodotto	71
8	Messa fuori servizio	72
8.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	72
8.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	72
9	Riciclaggio e smaltimento	72
10	Garanzia e servizio assistenza tecnica	72
10.1	Garanzia	72
10.2	Servizio di assistenza clienti	72
Appendice		73
A	Eliminazione errori e guasti.....	73
A.1	Soluzione del problema	73

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati.

Qui inserire un testo specifico di prodotto!

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente

manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

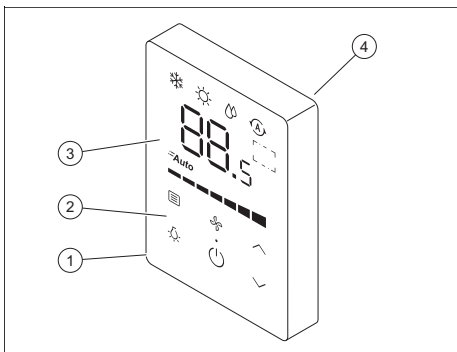
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Codice di articolo del prodotto

VA 2-WC C	0010035096
-----------	------------

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura prodotto



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Pannello di comando | 3 Display |
| 2 Interfaccia utente | 4 Copertura posteriore |

3.2 Funzione principale

La centralina comanda l'impianto di riscaldamento e il raffreddamento.

La centralina dispone di una funzione di temporizzazione (temporizzatore) per l'inserimento e il disinserimento del ventilconvettore.

Non avviene un cambiamento automatico del modo operativo.

3.2.1 Riscaldamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore desiderato, la centralina attiva il riscaldamento.

In modo riscaldamento il ventilconvettore aumenta la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.2 Raffreddamento

Il sensore della temperatura ambiente misura la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente supera il valore desiderato, la centralina attiva il raffreddamento.

In modo raffreddamento il ventilconvettore abbassa la temperatura dell'ambiente dove è installato.

3.2.3 Aerazione

La centralina attiva la ventilazione, per consentire all'aria di circolare, senza modificare la temperatura dell'aria nell'ambiente dove è installata.

In modo ventilazione non è possibile regolare la temperatura.

3.3 Targhetta del modello

La targhetta del modello si trova sul retro del prodotto e, dopo il montaggio su una parete, non è più accessibile.

Sulla targhetta del modello sono riportate le seguenti indicazioni:

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
VA 2-WC C	Denominazione del prodotto
V Hz	Allacciamento elettrico
A	Intensità di corrente nominale

3.4 Marcatura CE



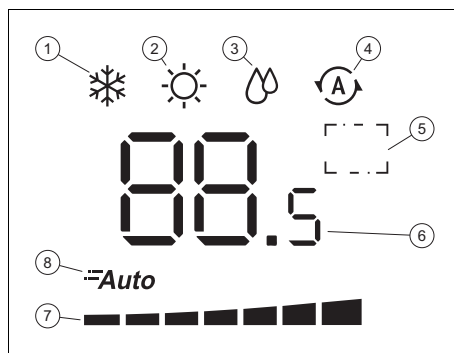
Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzione

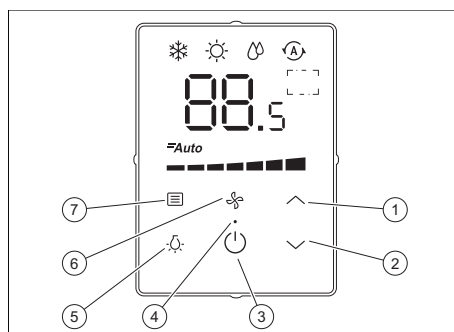
4.1 Struttura di comando

4.1.1 Descrizione del display



- | | |
|------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Spia modo raffreddamento | 6 Visualizzazione della temperatura |
| 2 Spia modo riscaldamento | 7 Numero di giri del ventilatore |
| 3 Spia modo deumidificazione | 8 Spia numero automatico di giri del ventilatore |
| 4 Spia modo automatico | |
| 5 Ricevitore radio segnali | |







4.2 Modalità di utilizzo



- | | |
|----------------------------------------|-------------------------|
| 1 Aumento della temperatura nominale | 3 On/Off |
| 2 Riduzione della temperatura nominale | 4 Spia di funzionamento |





5 Funzioni di comando e visualizzazione

- 5 Tasto retroilluminazione
6 Regolazione del numero di giri del ventilatore
- 7 Scelta del modo operativo







Tasto	Funzione
	Il tasto viene utilizzato per accendere o spegnere il ventilconvettore.
	Il tasto viene utilizzato per aumentare il valore di regolazione selezionato.
	Il tasto viene utilizzato per ridurre il valore di regolazione selezionato.
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare il numero di giri della ventola: – Numero di giri basso – Numero di giri medio – Numero di giri alto
	Il tasto viene utilizzato per scorrere e selezionare la modalità operativa: – Raffrescamento – Riscaldamento – Deumidificazione Automatico
	La retroilluminazione viene attivata sul comando via cavo, nella maniera predefinita, quando è in funzione. Premere il tasto della retroilluminazione per spegnerla.

5 Funzioni di comando e visualizzazione







5.1 Modo operativo

- Per scorrere fare clic più volte su **Mode** e selezionare la modalità operativa. La modalità operativa viene visualizzata sul display come segue:
- ◀ Modo raffrescamento: 
 - ◀ Modo riscaldamento: 
 - ◀ Modo deumidificazione: 
 - ◀ Modo automatico 







5.2 Modo raffrescamento

1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo raffrescamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.3 Modo riscaldamento






1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il numero di giri del ventilatore.
4. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
5. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto Retroilluminazione per spegnerla.

5.4 Modo deumidificazione


1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.  viene visualizzato sul display.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto  per spegnerla.

Soluzione dei problemi 6

5.5 Modo automatico

1. Per scorrere fare clic più volte su  e selezionare il modo riscaldamento.
◀ Sul display compare il simbolo.
2. Fare clic su  e  per impostare la temperatura.
3. Fare clic su  per avviare l'unità e inviare tutti i parametri configurati.
4. La retroilluminazione si attiva nella maniera predefinita. Premere il tasto  per spegnerla.

5.6 On/Off


- ▶ Fare clic su  per collegare il comando via cavo.

5.7 Numero di giri del ventilatore

Il numero di giri del ventilatore può essere regolato nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento

5.7.1 Regolazione del numero di giri del ventilatore

- ▶ Fare clic su  per regolare il numero di giri del ventilatore.





Avvertenza

Sono disponibili sette numeri di giri del ventilatore e numero di giri auto.

5.8 Temperatura nominale



La temperatura nominale può essere regolata nei seguenti modi operativi:

- Raffrescamento
- Riscaldamento
- Modo automatico

Ad ogni pressione del tasto su  o  si incrementa o riduce il valore di 0,5 °C.

La temperatura nominale deve essere compresa tra 17 °C e 30 °C.

5.8.1 Impostazione della temperatura nominale

- ▶ Premere  e  per impostare la temperatura nominale.

5.9 Collegamento della centralina ad una centralina di sistema

Quando si utilizza una centralina di sistema, la centralina del ventilconvettore non deve essere in conflitto con i comandi di gestione della centralina di sistema.

La centralina del ventilconvettore deve essere impostata:

- alla temperatura nominale massima per la modalità riscaldamento
- alla temperatura nominale minima per la modalità raffrescamento
- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni della centralina di sistema.

6 Soluzione dei problemi

6.1 Riconoscimento e soluzione dei problemi

- ▶ Alla comparsa di un messaggio di errore seguire le istruzioni riportate nella tabella in appendice.
- ▶ Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi ad un tecnico qualificato.

7 Cura


7.1 Cura del prodotto

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

8 Messa fuori servizio

8 Messa fuori servizio

8.1 Disattivazione temporanea del prodotto

- ▶ Fare clic su .
 - ◀ Il display si oscura.

8.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Incaricare un tecnico qualificato per mettere il prodotto definitivamente fuori servizio. Si prega di rivolgersi ad un tecnico qualificato e autorizzato.

9 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



■ Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

10.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste all'indirizzo di contatto indicato sul retro.

10.2 Servizio di assistenza clienti

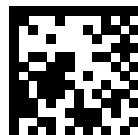
I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

Appendice

A Eliminazione errori e guasti

A.1 Soluzione del problema

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
E1 Arresto / cortocircuito del sensore di temperatura ambiente (sull'uscita dell'aria)	Connettore non collegato o non inserito correttamente, interruzione nel cablaggio, sensore difettoso.	► Rivolgersi ad un tecnico qualificato.
E2 Arresto / cortocircuito del sensore di temperatura (sullo scambiatore di calore)	Connettore non collegato o non inserito correttamente, interruzione nel cablaggio, sensore difettoso	► Rivolgersi ad un tecnico qualificato.
P0 Solo in modo riscaldamento: la temperatura misurata sullo scambiatore di calore è < 35° C.	Il sensore di temperatura misura una temperatura troppo bassa e commuta in modalità guasto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Event. modificare il modo operativo. 2. Consultare le istruzioni dell'unità esterna. 3. Se il problema non è stato risolto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.
P1 Solo in modo raffreddamento: la temperatura misurata sullo scambiatore di calore è < 20° C.	Il sensore di temperatura misura una temperatura troppo elevata e commuta in modalità guasto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Event. modificare il modo operativo. 2. Consultare le istruzioni dell'unità esterna. 3. Se il problema non è stato risolto, rivolgersi ad un tecnico qualificato.



Supplier

Vaillant d.o.o.

HeinzeloVA 60 ■ 10000 Zagreb
Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671
Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673
Fax 01 6188 669
info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

Vaillant d.o.o.

Zvornička 9 ■ BiH Sarajevo
Tel. 033 6106 35 ■ Fax 033 6106 42
vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos
Tel. 2 3349300 ■ Fax 2 3349319
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352
info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0
www.vaillant.info

Vaillant S. L.

Atención al cliente

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26
28108 Alcobendas (Madrid)
Teléfono 9 02116819 ■ Fax 9 16615197
www.vaillant.es

ΘΕΡΜΟΓΑΖ Α.Ε.

Λ. Ανθούσης 12 ■ 15351 Παλλήνη
Τηλ. 210 6665552 ■ Fax 210 6665564
info@thermogaz.gr ■ www.thermogaz.gr

Vaillant Saunier Duval Kft.

Office Campus Irodaház
A épület, II. emelet
1097 Budapest ■ Gubacsi út 6.
Tel +36 1 464 7800 ■ Telefax +36 1 464 7801
vaillant@vaillant.hu ■ www.vaillant.hu

Vaillant Group Italia S.p.A.

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano
Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500
Assistenza clienti 800 088 766
info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it

Vaillant Group Norge AS

Støttumveien 7 ■ 1540 Vestby
Telefon 64 959900 ■ Fax 64 959901
info@vaillant.no ■ www.vaillant.no

Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa
Tel. 022 3230100 ■ Fax 022 3230113
Infolinia 0801 804444
vaillant@vaillant.pl ■ www.vaillant.pl

Vaillant d.o.o.

Radnička 59 ■ 11030 Beograd
Tel. 011 3540 050 ■ Tel. 011 3540 250
Tel. 011 3540 466 ■ Fax 011 2544 390
info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

Vaillant Group Gaseres AB

Norra Ellenborgsgatan 4 ■ S-23351 Svedala
Telefon 040 80330 ■ Telefax 040 968690
info@vaillant.se ■ www.vaillant.se

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana
Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Vaillant Group Slovakia, s.r.o.

Pplk. Pľušťa 45 ■ Skalica ■ 909 01
Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111
Zákaznícka linka +42134 6966 128
www.vaillant.sk